

華夏導報

中華民國五十七年十月十日創刊 第二三八號

社址：中國文化學院 電話：八八六一四二轉

發行所	人行
社長	宋長
編輯	鄭新
主編	宋長
發行人	宋長
印刷	新華
地址	華岡
電話	八八六一四二轉

國父誕辰紀念會

創辦入親臨主持

張書旂夫人贈畫本校

【本報訊】張創辦入於前(十二)日下午四時於興中堂，召開國父一〇三週年誕辰紀念會、中華文化復興運動推行委員會中國文化學院分會成立週年紀念暨張書旂夫人贈畫典禮。與會者有各界師生加強文化復興運動，並介紹張書旂先生生前在藝術、各班班代表，及藝術、音樂二系全體學生，共計六百餘人。

張創辦入首先於會中致詞，籲全體

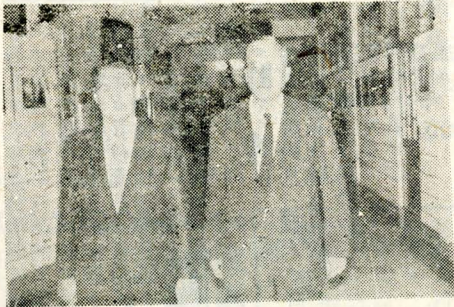
期中考舉行

採隨堂考試

【本報訊】據教務處表示：期中考試定於第九、第十兩週(即十一月廿四日至十二月六日)內舉行，將採取隨堂考試的方式。

教務處為維持試場秩序，凡學生人數眾多的班級，將請任課教師命題二份，隔行試題不同，並將派員協助監試，俾杜絕考試舞弊的行為。

教務處提出警告：凡無故不參加考試的同學，該科以零分計算，希望同學勿自誤。



美洛城市長蒞校，由董事長陪同參觀 (攝章鴻陳)

院長定於今日

巡視本校環境

【本報訊】宋院長定於今日上午九時，率領全校各一、二級主管人員，及有關部份主管人員，陪同巡視校區。

此次巡視，由宋院長率同教務長、訓導長、總務長、主計室主任、總教官、工務組長、公共關係室主任、課務組主任、生活管理組主任、課外指導組主任、體育衛生組主任、醫師一

美洛城市長蒞校參觀

創辦入特贈古畫

【本報訊】美國洛杉磯市長姚德，昨(十三)日中午蒞校參觀，張創辦入並假中國飯店設宴款待。昨日上午十一時四十分左右，姚市長一行蒞校，由董事長陪同參觀。姚市長一行蒞校，由董事長陪同參觀。

祭吊鍾鴻俊 場面極哀榮

訓導長代表主祭

【本報訊】因鍾鴻俊同學的葬禮，已於本週三晨七時三十分在臺北市立殯儀館舉行；訓導長龐宗儀代表主祭，場面極為哀榮。

鍾鴻俊的靈堂設在至樂廳，前往祭吊的師長和同學極多，除了訓導長、朱總教官及體育系主任周中助外，尚有本校日夜間部代聯會主席、俄一全體同學、體育學會及柔道社代表、嘉中校友會代表，及鍾鴻俊在成功嶺暑訓的全連同學等。

葬禮結束後，十時引靈出殯，安葬於觀音山墓園；俄一全體同學、嘉中校友會及代聯會代表均隨前往送葬。

旅菲華人應邀蒞臨華岡訪問

日青年代表昨蒞校訪問

【本報訊】旅菲華人，現任菲華反共抗俄總會秘書長蔡景福教授，應中華學術院菲律賓研究所之邀請，於昨日下午蒞臨華岡訪問，同行的有蔡惠超等人。

菲律賓研究所於上午十時，在本校右任堂舉行中菲文化交流座談會，本校副院長亦到場蒞臨。青年代表訪問團一行來華岡訪問至十二時十分始離校至陽明山中國飯店，接受張創辦入款宴，宴中，創辦入並贈其古畫三幅。

和姚德市長同行者，尚有港口主任華德(FRED WADE)，航空主任艾利克森(ERIC KSON)等。在宴會中舞專同學曾作中國歷代服裝表演以娛嘉賓，姚德市長等觀後讚不絕口。

日青年代表蒞校訪問

青年代表訪問團一行蒞校

【本報訊】日本青年代表訪問團一行百多位，由團長勝部先生率領，於昨(十三)日蒞校訪問。

這是日本總理府為紀念明治維新百年，舉辦的定期東南亞參觀旅行活動，此為第三次訪問。

該團訪問華岡時，由本校日文組師生擔任接待工作。

美洛城市長蒞校參觀

創辦入特贈古畫

【本報訊】美國洛杉磯市長姚德，昨(十三)日中午蒞校參觀，張創辦入並假中國飯店設宴款待。昨日上午十一時四十分左右，姚市長一行蒞校，由董事長陪同參觀。

日本學人贈書本校 查良鑑致函董事長

曉峯先生道鑒：本年八月間有日人麻布、清澄等二氏來華考察我國獄政機構，其時曾由本部派員陪同參觀中國文化學院，印象極佳。當其行經本院日本研究所時，即慨允贈書以誌紀念。頃據麻布氏致函本部丁科長稱，所贈日文書籍淨重五、八K，已於十月三日經海運運寄本院法律研究所張昭弘君，除已專函申謝外，茲附奉該氏郵便受領證暨贈書目錄等各一份，敬請查收是幸！

查良鑑敬啓十一月七日
附此並請道安

贈書目錄

- A 日本的歷史 全十二卷 村上仁著
- B 異常心理學 堀川直義著
- C 性格と才能 依田新著
- D 青小年犯と社會心理 村田廣雄著
- E 愛のみちびき 警視廳小年課 橫島武郎著
- F 考へる子達

東京通訊

洪順隆致張其昀先生書

生於六朝文學已略有心得，前日來自臺灣的朋友說生之「謝宜集詩注」一書已出版，又生為充實詩學之理論曾於前年譯「現代詩研究」一書，並經大江出版社出版。此次自臺灣渡假返日後，又以一月半時間（利用專門研究之暇）譯成「中國詩論史」（鈴木虎雄博士作）並與商務印書館洽商出版中，此書為我國所無，出版後對於古典詩學界不無裨益，生自大學時對於詩已發生興趣，將來亦思以鑽研詩學為職業。同輩同學在這裏甚受人重視，吾師德化的果實。

首先，我想先將這兩首詩解說一下。平常我們對一首詩的所謂「懂」，往往是指能够起些正面的反應來說的。這些反應不外就是詩中觀點的掌握，和詩中情緒的覺感兩種。我們面對一首詩，如果既無觀點的掌握，也沒有情緒的覺感；只有無所得的茫然，甚至於進一步由茫然而引起忿憤，等等一類的負面反應時，那就算是一「不懂」這首詩了。

昨夜

白萩

昨夜來去的那一個人，昨夜
述說着秋風的淒苦的
那一個，昨夜
以水波中的
月光向我
微笑的
那人
以落葉

詩言詩語

謝史朗

只是個多餘的補白，其實却是節奏上所必要。不只用來回應前段，而且為前段作緩收。

逃亡的天空

商禽

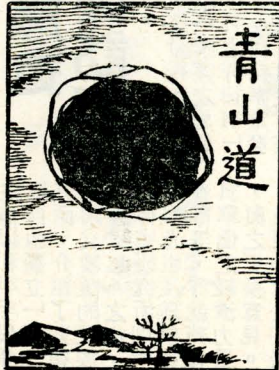
死者的臉是無人一見的沼澤
荒原的沼澤是部分天空的逃亡
逃亡的天空是滿溢的玫瑰
溢出的玫瑰是降落的雪片
未結晶的雪是脈管中的眼淚
被撫奏的琴弦是撥弄中的心
焚化了的心是沼澤他們的荒原
至於商禽的「逃亡的天空」，就缺少「昨夜」的那分親切，這是意象的使用遠較奇特，內容對我們來說應該是不陌生的。這首詩是對整個生命所說的話，而不是從觀念出發的。首呈露的是情緒的終結——死者的臉是無人一

的腳步走過
我心裡的那一個人
昨夜用貓的溫暖給我愉快的
那人
唉，昨夜來去的那一個人，昨夜
白萩的這首「昨夜」，就一般讀者來說，應該是懂得的。起碼，也會有一些情緒的回應。因為這首詩所呈現的情緒，和我國一些古典詩所呈現的，相當接近。而那些古典詩所處理的情緒，又是經常在生活中浮現的。我們甚至可以用冒昧的以李商隱的七律「錦瑟」一詩的末兩句：「此情可待成追憶，只是當時已惘然」來指稱就是這首詩所呈現的情緒。我這樣作，並不是在將這兩句詩等同於「昨夜」，這是不可能的。因為「昨夜」這首詩，有他獨特的事件的結構，用來產生「此情可待成追憶，只是當時已惘然」的

見沼澤。這分終結給人一種既複雜又實在；既了結，又完成。終結隨即引出誕生。誕生的根源是「部分天空的逃亡」。這裡就暗喻人的生命中所含的超異性，但却是無限的超異，以及永恆的無所不在，全然無所不能，還有其缺憾和限度存在的。一部分「而」，還是有其缺憾和限度存在的。生命裡，有一如「滿溢的玫瑰」的時候，也有一如「降落的雪片」的時候。「滿溢的玫瑰」和「降落的雪片」都是生命在某個時空的存在狀態，而兩者狀態多少是一種對比，同一個脈絡中的對比。前者是外鏢，後者是內斂。前者是外求的滿足和欣悅，後者是內斂的低迴和寧馨。生命何嘗不就是一种懷的積聚，而淚往往是懷的具象化。伊狄帕斯王(Oedipus the King)在察知弑父娶母後的狂呼，是淚：Juliet發現Romeo棄她而

之一：白萩的「昨夜」和商禽的「逃亡的天空」之解說和比較

去時的號哭，是淚；風蕭蕭兮易水寒，也是有淚。並且，生命始終在要求填充，生命是一具極其敏感的身體，一有投射，就有反應。而投射是不斷的，因此反應也就不斷。就彷彿是撥弄中的琴弦那樣。這些投射和反應，交織成了生命的脈管。生命的這些種淚：滿溢的玫瑰、降落的雪片、脈管中的狀態和過程。由於不斷的投入和全然的開放，空狀態和過程。然而，絕對的死亡，永恆的存在，因此必然進入終結和死亡，既是了結，也是虛的。從此不再繼續存在；又是完成、實有、虛的。我沒有料，到光是解脫就肯定了這多麼，所以比較的工作，只好留待下次了。(上)



• 出刊五、二週每 •

情緒。這些獨特的事件，可以分成兩組，分別代表正、反兩面。反面的是「述說着秋風的淒苦」，和「以落葉的月光向我微笑」；正面的是「以水波中的月光向我微笑」，和「用貓的溫暖給我愉快」。值得注意的，因為整首詩所要呈現的，正是一種複雜而帶有負傾的情緒——惆悵的追憶，所以正面中又暗藏反面——水波中的月光、「貓的溫暖」用「昨夜來去的那一個人」並連起。然而「昨夜來去的那一個人」本身又就是一種反面的狀況存在。這分空幻，又因為那兩組事件所攜帶的內容，而大大的提昇，也造成更大的震撼感——指惆悵。

在後段裡，「昨夜來去的那一個人」用來闡釋和加強「昨夜來去的那一個人」，即點出空幻，和加強惆悵的濃度。乍看之下，後段似乎全然

五十八年十一月四日